

“Аблативное сочинение” в осетинском

О. И. Беляев^{1,2}, И. А. Хомченкова^{1,3}

¹МГУ им. М. В. Ломоносова,

²Институт языкознания РАН,

³Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

22 апреля 2022

Введение

- Одна из функций аблатива в осетинском языке (< ИРАНСКИЕ < ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ) — перечисление объектов с одной семантической ролью (1):

(1) *foš-zj, c'iw-zj, šabi-jz* *šz = fzllad waχt-oj*
 скот-ABL птица-ABL ребенок-ABL их усталость оставлять-PST.3PL
 ‘Скот, птицы, дети отдыхали.’ (ONC)

- На первый взгляд в таких конструкциях присутствует «аблативный субъект», состоящий из нескольких ИГ, каждая из которых получает **множественную интерпретацию**, несмотря на морфологическое маркирование по ед.ч.
- Для осетинского нестандартны как неноминативные субъекты, так и множественная интерпретация существительных в ед.ч.

Каноническое сочинение

- Тот же пример возможен с канонической сочинительной конструкцией:

(2) *foš, c'iw-tz zmz šabi-tz šz = fzllad waχt-oj*

скот птица-PL и ребёнок-PL их усталость оставлять-PST.3PL

‘Скот, птицы и дети отдыхали.’

(3) *foš = d3r, c'iw-tz = d3r, šabi-tz = d3r šz = fzllad waχt-oj*

скот ADD птица-PL ADD ребёнок-PL ADD их усталость оставлять-PST.3PL

‘И скот, и птицы, и дети отдыхали.’

- Групповая флексия:

(4) *[žawər, alan zmz šošlan]-zn*

3. А. и С.-DAT

‘Зауру Алану и Сослану’

Осетинский: падежная система

	singular		plural
	cons.	voc.	
NOM	∅	∅	-tɜ
GEN	-ə	-jə	-t-ə
DAT	-ɜn	-jɜn	-t-ɜn
ALL	-mɜ	-mɜ	-t-ɜm
ABL	-ɜj	-jɜ	-t-ɜj
IN	-ə	-jə	-t-ə
(= GEN)			
SUPER	-əl	-jəl	-t-əl
EQU	-aw	-jaw	-t-aw
COMIT	-imɜ	-(j)imɜ	-t-imɜ

Основные функции аблатива

(5) Пространственная

kalak-zj qzɯ-mz zɾ-səd-i

город-ABL деревня-ALL PV-идти-PST.3SG

‘он приехал в деревню из города’ (Thordarson 2009, 158)

(6) Партитивная

nər = zə iw ziliχ-t-ə məkɾag-zj sɜr-ə

сейчас там один Д.-PL-GEN род-ABL жить-PRS.3SG

‘Сейчас один из рода Дзилиховых живет там.’ (Thordarson 2009, 159)

(7) Предикативная

χištɜr-tz təng razi-jz ba-žžad-əštə

elder-PL very glad-ABL PV-remain-PST.3PL

‘The (two) elder brothers became very glad.’ (Thordarson 2009, 162)

(8) Депиктивная (см. также Erschler 2019)

gal-tz a-rvəšt-a, zmz zrdzɡ mard-zj š-lašt-oj alzf-ə
 бык-PL PV-отправлять-PST.3SG и половина мертвый-ABL PV-нести-PST.3PL A.-GEN

‘Он послал быков, и они подняли Алафа вверх **полумёртвым.**’ (ibid.)

(9) Инструментальная

... *səta k^wətəχ fʒrzt-zj amad wəd-i*
 будто тупой топор-ABL построенный быть-PST.3SG

‘будто он был построен тупым **топором**’ (ONC)

- Отметим, что комитативная функция отсутствует.

Предыдущие подходы

(Гагкаев 1956, 113)

- “[Творительный падеж употребляется] при перечислении неоднородных предметов. По своей функции этот вид отложительного стоит близко, как кажется, к партитивному отложительному.”

(10) *lɜg-zj, bɜχ-zj, diližans-zj* — *ɜmχ^wəžon-zj nɛp:ɛrχ* *štə*
 мужчина-ABL лошадь-ABL дилижанс-ABL схожий-ABL PV-разбиваться быть.PRS.3PL
 ‘**Человек, лошадь и дилижанс, — все вместе разбились.**’

(11) *ir-zj, kɜʃɜg-zj, fɜndɛrɜzɜdɜg-zj* kɜm *nɜ fɜ-χat-i?*
 Осетия-ABL Кабарда-ABL гармонист-ABL где NEG PV-падать-PST.3SG
 ‘Где только не побывал, **и в Осетии, и в Кабарде** в качестве гармониста?’

(12) *šəχag-zj, qɜwɜk:ag-zj fɜjɜnɜ-rdɛgɜj* *waj-ɛns*
 сосед-ABL сельский-ABL каждый-сторона.ABL бегать-PRS.3PL
 ‘**Соседи, односельчане** сбегаются со всех сторон.’

Предыдущие подходы

(Thordarson 2009, 161–162)

- “The naming function of the ablative is in accordance with its predicative employment.”

(13) *zlvəšt-zj, wɜd nad-zj sə nɜ ba-vžršt-on?*

abuse.PTCP-ABL then beat.PTCP-ABL what NEG PV-suffer-PST.1SG

‘Abused, then beaten, what haven’t I gone through?’

(14) *k’ax-ə-darɜš-zj, wɜlɜ-darɜš-zj — iwwəldɜr* = šɜ *š-rɜvz kot-ɔj*

shoe-GEN-clothing-ABL above-clothing-ABL all = they.GEN PV-ready to-PST.3PL

‘Shoes, clothes, they got it all in order.’

- Отметим, что Тордарсон не различает депиктивный и сочинительный аблатив.

Предыдущие подходы

(Багаев 1965, 157)

- “В функции обстоятельства отложительный падеж обозначает ... способ действия ...”

(15) *wədon f3-sard-əštə šəχzg-t-zj*

они PV-жить-PST.3PL сосед-PL-ABL

‘Они прожили соседями, т.е. в соседстве.’

- “... Сюда же относится отложительный падеж перечисления.”

(16) *adzɪ* *nɜlgojmag-zj, šəlgojmag-zj zr-zmbərd štə f3ž-ə*

народ мужчина-ABL женщина-ABL PV-собираться быть.PRS.3PL площадь-IN

‘Народ, и мужчины и женщины, собрался на площади.’

(17) *šk'olazaw-tɜ* *iwwəldzr, čəžg-zj, lɜpu-jɜ, a-səd-əštə ekskursi-jə*

ученик-PL весь девочка-ABL мальчик-ABL PV-идти-PST.3PL экскурсия-IN

‘Все учащиеся, и мальчики и девочки, пошли на экскурсию.’

Исследовательские вопросы

- Структура конструкций с аблативными существительными
 - Занимают ли они субъектную (и прочие) позиции?
 - Если нет, являются ли они именными или глагольными зависимыми?
- Аблативные существительные — свойства (properties) или индивиды (entities)?
- Как конструкция с аблативным сочинением встраивается в систему сочинительных конструкций с типологической точки зрения?
- ? Связан ли «сочинительный» аблатив с партитивной функцией (Гагкаев) или предикативной (Thordarson, Багаев)?
- Данные: Осетинский национальный корпус, элицитация (особая благодарность Мадине Дарчиевой, СОИГСИ им. В. И. Абаева, Владикавказ)

Обобщающая ИГ

- Аблативные существительные могут употребляться с обобщающей ИГ как во мн. ч. (18), так и в ед.ч. (19).

(18) žʒrzd-tʒ *uʃ-zj*, *lʒg-zj kuv-əns* ...
 old-PL woman-ABL man-ABL pray-PRS.3PL
 “The elderly — men (abl.), women (abl.) — pray ...” (ONC)

(19) *zrba-tart-a donbetər-t-ə* rʒkav : *bʒχ-zj gal-zj*
 PV-drive-PST.3SG Donbetyr-PL-GEN flock horse-ABL bull-ABL
 ‘He drove the flock of the Donbetyrs: horses, bulls.’ (ONC)

- Отметим, что в этих примерах не употребляются универсальные квантификаторы.

Синтаксические позиции

Непрямой объект

- Аблативные существительные могут быть связаны с обобщающей ИГ в любой синтаксической позиции.
- Однако эта ИГ может быть опущена лишь в позиции субъекта.

(20) *(šəvzllz-t-zn še = p:zt-zn = dʒr,) čəžg-zj, lʒru-jz, qažzn-tz ba-lzvar
 child-PL-DAT their all-DAT ADD girl-ABL boy-ABL toy-PL PV-present
 kzn-zən-zn
 do-FUT-1SG

‘I will present toys to all children: **boys and girls.**’

- Отметим, что в позициях, отличных от субъектной, предпочтительно употребление универсальных квантификаторов.

Синтаксические позиции

Косвенный объект

- (21) a. *mitən dada čəžg-zj, lɜp:u-jɜ, še = p:ɜt šəvɜllɜ-t-ɜm = dɜr ɜrba-sɜw-zɜn*
 Father Frost girl-ABL boy-ABL their all child-PL-ALL ADD PV-go-FUT[3SG]
 ‘Father Frost will come to all children — boys, girls.’
- b. *mitən dada še = p:ɜt šəvɜllɜ-t-ɜm = dɜr ɜrba-sɜw-zɜn, čəžg-zj, lɜp:u-jɜ*
 Father Frost their all child-PL-ALL ADD PV-go-FUT[3SG] girl-ABL boy-ABL
 ‘Father Frost will come to all children — boys, girls.’

- Аблативные существительные могут располагаться неконтактно с обобщающей ИГ.
- ИГ в осетинском не могут разрываться; зависимые располагаются слева → аблативные сущ. и обобщающая ИГ не образуют составляющую?

Именной или глагольный адьюнкт?

- Аблативные сущ. не могут служить ответом на вопрос:

(22) *či a-səd ekskursi-jə? — *čəžg-zj, lɜru-jɜ*
 who PV-go[PST.3SG] excursion-IN girl-ABL boy-ABL
 ('Who went to the excursion? — Boys, girls.')

- Однако это возможно вместе с обобщающей ИГ:

(23) *šk'olazaw-tɜ čəžg-zj, lɜru-jɜ*
 pupil-PL girl-ABL boy-ABL
 '(Who went to the excursion?) Pupils — boys, girls.'

(24) *čəžg-zj, lɜru-jɜ — šk'olazaw-tɜ iwɰəldɜr*
 girl-ABL boy-ABL pupil-PL all
 '(Who went to the excursion?) Girls, boys — all pupils.'

Сочинение или подчинение?

- Является ли “аблативное сочинение” сочинительной конструкцией с синтаксической точки зрения?

(18) *žzrd-tz uš-zj, lɜg-zj kuv-əns ...*
 old-PL woman-ABL man-ABL pray-PRS.3PL

‘The elderly — **men** (abl.sg), **women** (abl.sg) — pray ...’ (ONC)

- В отличие от обычного сочинения, в таких конструкциях невозможна групповая флексия (suspended affixation): аблативный аффикс на первом сущ. нельзя опустить: **uš lɜg-zj* (женщина мужчина-ABL)
- В этой конструкции невозможно использование сочинительного союза: **uš(-zj) ztɜ lɜg-zj* (женщина-ABL и мужчина-ABL).
- Однако ограничения на 2 + существительных всё же напоминает сочинение, если считать, что аблативный показатель выступает как своего рода сочинительный союз.

Аблативные сущ. обозначают «свойства»?

Число

- Аблативные существительные не сочетаются с показателем мн.ч.:

(25) * *šəχzg-t-zj, qzwkzg-t-zj fɟjnɜ-rdəg-zj waj-əns*

neighbour-PL-ABL villager-PL-ABL each-side-ABL run-PRS.3PL

(‘Neighbours, villagers are running from all sides.’)

(26) * *šk'olazaw-tɜ* *iwwəl = dɜr, čəžž-ət-zj, lɜpɜu-t-zj, a-səd-əštə*

pupil-PL all =ADD girl-PL-ABL boy-PL-ABL PV-go-PST.3PL

ekskursi-jə

excursion-IN

(‘All children, boys and girls, went to the excursion.’)

Аблативные сущ. обозначают «свойства»?

Число: семантика

- Отметим, что обычно аблативные существительные обозначают множественные объекты, однако возможна и интерпретация с ед.ч.:

(27) *alan jz = kuš3n g3rž-t3 iwwəl = d3r fe-š3ft-a — f3r3t-3j, χ3rχ-3j*
 A. his tool-PL all ADD PV-throw-PST.3SG axe-ABL saw-ABL

‘Alan threw away all his tools — the axe, the saw.’

Аблативные сущ. обозначают «свойства»?

Число: семантика

- Использование единственного числа для множественного для осетинского в целом не характерно, в том числе в партитивных конструкциях:

(28) * *lʒg zrba-səd-əštə*

man PV-go-PST.3PL

(‘Men came.’)

(29) *šk’olazaw-t-zj* / * *šk’olazaw-zj iw zrba-səd-i*

pupil-PL-ABL

pupil-ABL

one PV-go-PST.3SG

‘One of the pupils came.’

Аблативные сущ. обозначают «свойства»?

Число: семантика

- Это может указывать на то, что аблативные группы выступают здесь как актантно-ориентированные адвербиалы, т.е. в своего рода депиктивной или предикативной функции, как в примерах типа (30).

(30) *batraz-ə qzšt-ətz šəvzllon-zj*

Б.-GEN игра-PL ребенок-ABL

‘игры Батраза (когда он был) ребенком’ (Thordarson 2009, 161)

- Вывод тем более правдоподобен, учитывая, что в осетинском нет строгой границы между существительными и прилагательными.

Аблативные сущ. обозначают «свойства»?

Местоимения

- Аблативное сочинение не используется с местоимениями (ни с указательными, ни с личными):

(31) * *ne = p:zt = dʒr zrba-səd-əštʒm, mʒn-zj, dʒw-zj, alan-zj*
 our all ADD PV-go-PST.3PL I-ABL thou-ABL A.-ABL
 ('We all came – **I, you, Alan.**')

(32) * *še = p:zt = dʒr zrba-səd-əštə, wəm-zj, šoʃlan-zj, batraz-zj*
 their all ADD PV-go-PST.3PL that-ABL S.-ABL B.-ABL
 ('They all came – **he, Soslan, Batradz.**')

Аблативные сущ. обозначают индивиды?

Личные имена

- Предшествующие примеры предполагают, что мы имеем дело со своего рода вторичной предикацией.
- Однако конструкция может использоваться с именами собственными при наличии универсального квантификатора.

(33) šəvʒllz-tʒ *(iwwəldʒr) — *alan-zj, šošlan-zj, žzlinz-jz wəm wəd-əštə*
 child-PL all A.-ABL S.-ABL Z.-ABL there be-PST.3PL
 ‘All children — Alan, Soslan, Zalina — were there.’

Аблативные сущ. обозначают индивиды?

Зависимые

- Аблативные сущ. могут иметь зависимые, хотя ограничения не ясны:

- (34) *χisawad še = p:zt = dʒr – kolχoz-ə šʒrdar-zj, zavod-ə šʒrɐlʒwwzɔg-zj – qwamʒ*
 authorities their all ADD kolkhoz-GEN chairperson-ABL factory-GEN director-ABL must
znɔχin w-oj
 honest be-SBJV.3PL
 ‘All the authorities – **kolkhoz heads, factory directors** – must be honest.’
- (35) *še = p:zt = dʒr – žawər-ə fərt-zj, alan-ə zʃšəmʒr-zj – zrba-səd-əštə*
 their all ADD Z.-GEN son-ABL A.-GEN brother-ABL PV-go-PST.3PL
 ‘All of them – **the son of Zaur, the brother of Alan** – came.’
- (36) *še = p:zt = dʒr – wə-sə lʒpɯ-jʒ, wə-sə čəžg-zj – zrba-səd-əštə*
 their all ADD that-DET boy-ABL that-DET girl-ABL PV-go-PST.3PL
 ‘All of them – (including) that boy, that girl – came.’

Аблативные сущ. обозначают индивиды?

Исчерпываемость

- Во многих примерах может показаться, что аблативные сущ. исчерпывающе перечисляют элементы множества, обозначаемого опорной ИГ.
- Однако такая интерпретация необязательна:

(37) šəvʒllz-tʒ še = p:ʒt = dʒr — *aslan-zj*, *šoʂlan-zj* — χəl kʒn-əns
 child-PL their all ADD A.-ABL S.-ABL fight do-PRS.3PL

‘All children fight, (including) **Aslan** and **Soslan**.’

Аблативные сущ. обозначают индивиды?

Количество “конъюнктов”

- Эта конструкция невозможна с одним существительным → она отлична от депиктивной

(38) *šk'olazaw-tz iwwəl = d3r, čəžg-zj, a-səd-əštə ekskursi-jə
 pupil-PL all ADD girl-ABL PV-go-PST.3PL excursion-IN
 ('All children — girls — went to the excursion.')

Типологические параллели

- Таким образом, конструкция напоминает сочинение, но с другой структурой:
 - «конъюнкты» – обстоятельства уровня клаузы или (возможно) модификаторы ИГ;
 - отдельная опорная ИГ непосредственно является зависимым глагольного предиката;
- Схематически:

(39) NP[arg]_{i+j+?} V[pl] N[abl]_i N[abl]_j
- С типологической точки зрения такая структура для сочинения необычна.

Типологические параллели

- Две возможные стратегии сочинения ИГ (Stassen 2000):
 - **сочинительная:** конъюнкты занимают одинаковые структурные (аргументные) позиции и образуют составляющую (*Алан и Сослан ушли*);
 - **комитативная:** ИГ занимают разные структурные позиции; одна ИГ является аргументом, другая же является обстоятельством уровня клаузы (*Алан ушел с Сосланом*).
- То есть, либо оба конъюнкта имеют равный статус, либо один из них иерархически выше другого.
- В осетинском же оба конъюнкта «понижены», при этом актантную позицию занимает либо нулевое местоимение, либо ИГ, обозначающая сумму конъюнктов.

Типологические параллели

- В якутском (< ТЮРКСКИЕ) (40) наличие обобщающего слова / квантификатора предпочтительно; комитатив используется как парный союз.

(40) *ot-tu:n* — *mas-tu:n* *baruta* *køγøɾøn* ...
grass-COM tree-COM everything became.green
'Grass, trees, everything became green ...' (Фонетика и морфология 1982)

- Конструкция **похожа** на осетинскую, поскольку референты комитативных ИГ включены в денотат опорного слова.
- Конструкция **отличается** от осетинской, поскольку осетинский аблатив не имеет комитативных функций – при этом якутская конструкция могла развиваться из комитативной конструкции [[X-COM] A], означающей 'А включая X' (Архипов 2009, 131).

Типологические параллели

- Горномарийская (< УРАЛЬСКИЕ) конструкция с комитативным показателем *-ge*: обобщающее слово необязательно.

(41) *ädärämäš-ge püergä-ge (cilä-m) tengečä päšä gäc lākt-ān kolt-en-ät*
woman-COM man-COM all-ACC yesterday work EL extract-CVB send-PRET-3PL
'They fired everyone yesterday, both women and men'.

- Горномарийская конструкция возможна с посессивными показателями и показателем мн. ч.
- осетинская конструкция отличается по свойствам.

Заключение

- Аблативное «сочинение» в осетинском: аблативные ИГ – сирконстанты уровня клаузы
 - однако они могут выступать вместе с опорной ИГ в качестве ответа на вопрос, так что, возможно, имеется и позиция внутри ИГ
- Аблативные ИГ могут быть связаны с любыми синтаксическими позициями, но во всех позициях, кроме подлежащего, обязательно присутствие опорной ИГ.
- При этом обязательна универсальная интерпретация («все»).

Заключение

- «Аблативное сочинение» в осетинском необычно и не вписывается в стандартные синтаксические модели
- Сочинение? НО:
 - сирконстанты уровня клаузы
 - отсутствие союзов, групповой флексии
 - ограничения на «конъюнкты»: запрет местоимений, обязательность универсальной интерпретации
- Существуют типологические параллели в уральских и алтайских языках, но в них используются комитативы и они имеют несколько иную структуру

Заключение

- Партитивная конструкция? НО:
 - только единственное число
 - может использовать с референтами единственного числа, в том с именами собственными
- Вторичная предикация? НО:
 - используется с именами собственными
 - не исчерпывающая интерпретация
 - ограничение на 2 + конъюнкта
 - аблативные ИГ могут быть связаны с опорной ИГ в любой позиции, тогда как депиктивы несовместимы с сирконстантами (Erschler 2019)

-  Erschler, D. 2019. “An argument-adjunct asymmetry in depictive control in Ossetic”. Handout from a talk at SLE 2019.
-  Stassen, L. 2000. “AND-languages and WITH-languages”. *Linguistic Typology* 4 (1): 1—54.
-  Thordarson, F. 2009. *Ossetic grammatical studies*. Veröffentlichungen zur Iranistik 48. Wien: Verlag des Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
-  Архипов, А. В. 2009. “Типология комитативных конструкций”. Дис. ... канд., МГУ имени М. В. Ломоносова.
-  Багаев, Н. К. 1965. *Фонетика и морфология. partvolume 1 из Современный осетинский язык*. Орджоникидзе: Северо-Осетинское книжное издательство.



Гагкаев, К. Е. 1956. *Синтаксис осетинского языка*. Орджоникидзе: Северо-Осетинское книжное издательство.



Фонетика и морфология. 1982. Т. 1 из *Грамматика современного якутского литературного языка*, под ред. Л. Н. Харитонов. Москва: Наука.